

※The English of this page is described by DeepL translation,
Please accept with reservation the accuracy of the expression. (Secretariat Wada)

【霞地区事業場】過半数代表候補者への 支持及び信任投票をお願いします！

【Kasumi Campus】Please cast your support and vote of confidence for the majority worker representative!

労働組合は過半数代表者を支援しています。Labor union support majority representation.

広島大学で働くみなさまへ

To everyone working at Hiroshima University



広報紙

特別号

2023年8月18日発行

The labor Union PR
paper "Mini HIROBA"

発行

広島大学教職員組合

〒739-0046 東広島市鏡山1-7-2 (廣大西口)
内線(東広島84) 5390 TEL/FAX 082-422-7556
メールアドレス union@hiroshima-u.ac.jp

正代表

The majority representative candidate
Kasumi Campus Management Support Department Accounting Group
/ General Contract Employee
霞地区運営支援部会計グループ

NISHITANI, Youko

西谷 陽子

このたび、霞地区の過半数代表候補者になりました西谷です。
霞地区は常勤職員1882名、フルタイム契約職員966名、パートタイム契約職員579名、
非常勤職員412名の計3839名(2023年4月1日付)の職場であり、また多様な職種で
構成されています。微力ですが、どなたもこれが当たり前と実感できる労働環境で活躍
できることを目指して尽力いたします。
みなさまのご支援、ご協力をよろしくお願いいたします。*人数の数字は大学提供データ

My name is Nishitani, and I am pleased to announce that I am a
candidate to represent the majority of workers in the Kasumi
District. The Kasumi District has a total of 3839 workers (as of
April 1, 2023), including 1882 permanent employee, 966 contract
employees (full-time), 579 contract employees (part-time), and
412 part-time employees, and is comprised of a diverse range of job
types. Although it is a small effort, we will do our best to
provide a working environment where everyone can feel that this is
the norm. We look forward to your support and cooperation.
*Number of employees is based on data provided by the university.

副代表

The vice majority representative candidate
Hospital Endoscopy Department / General Contract Employee
病院内視鏡診療科 / 契約一般職員

HIRAGUCHI, Tizuru

平口 千鶴

副代表候補の平口です。正代表を助け、霞地区の教職員の働く環境が
安全・安心であるよう微力ながら努力します。ご支援お願いいたします。

I am Hiraguchi, a candidate for Vice Representative. I will assist the
regular representative and make every effort to ensure that the working
environment for teachers and staff in the Kasumi area is safe and
secure. Thank you for your support.

投票期間：霞地区事業場について

Voting period: About Kasumi Campus

8月21日(月)～8月28日(月) 17:00
August 21 (Mon) - August 28 (Mon) 17:00

投票方法：「いろは」参照のこと Voting method: See "いろは"

- ・投票フォーム(广大アカウントが必要)
- ・投票用紙(所属の事務室で配布 or いろはからダウンロード)を東広島の制度企画Gに送付
- ・投票用紙のPDFを東広島の制度企画Gにメールで送付
- ・投票の内容をメールに記載して東広島の制度企画Gに送付
- ・投票用紙を所属の事務室に持参

霞地区は組合員が地区構成員の半数を超えていない
職場ですので、労働者代表を決めるためには地区の全
労働者を対象に信任投票を実施します。労働者代表は
大学運営上なくてはならない役割を担います。大学と
協力して実施していますので、これは組合員であるか
どうかに関係なく、皆様の協力をよろしくお願いいたします。

Since the Kasumi district is a workplace where union
members do not constitute more than half of the
district's membership, a vote of confidence is held for
all workers in the district to determine the worker
representative. Worker representatives play an
essential role in the operation of the college. We are
working with the university to implement this
program, so we ask for your cooperation, regardless
of whether you are a union member or not.

過半数代表の意義と役割 / 抱負

大切!
Important!

過半数代表の役割の3本柱は次の通りです。

The three pillars of the role of the majority representative are

①就業規則の制定

・変更時に意見書の提出

①Submission of written opinions at the time of enactment or modification of employment regulations

②労使協定の締結

②Conclusion of labor-management agreement

③安全衛生委員の推薦

③Recommendation of health and safety committee members

労働基準法第90条には、使用者（大学）は就業規則を変更する場合、「当該事業場に、労働者の過半数で組織する労働組合がある場合においてはその労働組合、労働者の過半数で組織する労働組合がない場合においては労働者の過半数を代表する者の意見を聴かなければならず、また、労働基準監督署へ就業規則変更の「届出をなすについて、前項の意見を記した書面を添付しなければならない」と規定されています。これは同法第36条の「（1日8時間を超える）時間外及び休日の労働」を可能とするための36（さぶろく）協定の場合も同様で、大学は当該事業場の労働者の過半数を代表する者（または過半数を組織する組合）と当該協定を締結する必要があります。

Article 90 of the Labor Standards Law stipulates that when an employer (university) changes employment regulations, it must "obtain the opinion of a labor union organized by a majority of the workers at the workplace, if such a union exists, or a person representing a majority of the workers, if no labor union exists. In addition, when "notifying the Labor Standards Inspection Office of changes to employment regulations, a written document stating the opinions set forth in the preceding paragraph must be attached to the notification. The same applies to a 36 (saburoku) agreement to allow "overtime work (in excess of 8 hours per day) and work on holidays," as stipulated in Article 36 of the same law, and the university must conclude such an agreement with a person representing a majority of the workers at the workplace (or a union organizing a majority of the workers).

Significance and Role of the Majority Representative/ Aspirations

以下の姿勢で臨みたいと考えています。We would like to take the following attitude

1. 大学に対し「職場における信頼や協力関係を高める勤務条件を構築すべし」との姿勢で臨みます。

1. We will come with the attitude of "Universities should build working conditions that enhance trust and cooperative relationships in the workplace"

2. 大学における労働環境及び労働環境一般が大きく変更されようとしている中で、働く者の権利と健康が守られ、改善されるように努めます。

2. In the midst of major changes being made to the working environment at the University and to the working environment in general, We strive to ensure that the rights and health of workers are protected and improved.

3. 就業規則や給与規則・労使協定等は、職員の労働条件を定めるものであり、仕事や生活に直結する非常に重要なものです。これらに関する大学からの変更や作成の提案に対しては、職員の不利益変更にならないよう交渉します。

3. Employment regulations, salary regulations, labor-management agreements, etc. are very important because they define the working conditions of employees and are directly related to their work and daily lives. When the university proposes to change or create these rules, we will negotiate so that the changes will not be to the detriment of the employees.

4. 人員の削減に加えて、全体としての仕事量が増える中で、給与の減少により働く意欲をこれ以上低下させることのないよう、大学へ要求します。

4. We demand that the University not to further reduce the motivation to work due to the decrease in salaries in the face of an overall workload increase in addition to staffing reductions.

5. 働いた時間が正確に記録され、賃金に反映される職場作り、また過労を生まない職場作りのために、改善を求めていきます。

5. We will seek improvements to create a workplace where hours worked are accurately recorded and reflected in wages, and where overwork does not occur.

6. 労働条件や時間外・休日労働時間の実績についての社会に対する透明性の確保と拡大を、大学側の責任で実施するよう求めていきます。

6. We will request that the university take responsibility for ensuring and expanding transparency to society regarding working conditions and overtime/holiday working hours.

7. 裁量労働制が教員や研究員等の「サービス残業」を隠蔽するものにならないよう、全力を挙げます。

7. We will do our utmost to ensure that the discretionary labor system does not become a cover for "service overtime" by teachers, researchers, and others.

8. 労働安全衛生委員会を、各職場の労働時間やメンタル・ヘルス等の実態を話し合う場にするよう、努力します。

8. We will make every effort to make the Occupational Health and Safety Committee a forum for discussing the actual conditions of working hours, mental health, etc. at each workplace.

9. 労働環境や教育・研究環境が改善され、それぞれの働きに夢と誇りが持てるような職場作りを、国立大学法人としての見識を持って遂行するよう、大学へ要求します。

9. We demand that the university, as a national university corporation, take the initiative to improve the working environment, education and research environment, and create a workplace where each employee can have dreams and take pride in their work.